



Icelandic (íslenska)

Inngangshátíðir

Merki krossins

Í nafni föðurins og sonarins og heilags anda.

AMEN

Kveðja

Náð Drottins vors Jesú Krists, Og kærleikur Guðs, og samfélag heilags anda Vertu með ykkur öllum.

Og með anda þínum.

Refsiverð athöfn

Bræður (bræður og systur), við skulum viðurkenna syndir okkar, Og búðu okkur svo undir okkur að fagna helgum leyndardómum.

Ég játa fyrir almáttugum Guði Og þér, bræður mínir og systur, að ég hafi syndgað mjög, Í hugsunum mínum og orðum mínum, í því sem ég hef gert og í því sem ég hef ekki gert, í gegnum mér að kenna, í gegnum mér að kenna, Með mér gríðarlegustu sök; Þess vegna spryr ég blesсаða Maríu sífellt dvalar, allir englar og dýrlingar, Og þú, bræður mínir og systur, að biðja fyrir mér Drottini Guð okkar.

Megi almáttugur Guð miskunna okkur, Fyrirgefðu syndir okkar, og færa okkur í eilíft líf.

AMEN

Kyrie

Italian (Italiano)

Riti introduttivi

Segno della croce

Nel nome del Padre, del Figlio e dello Spirito Santo.

Amen

Saluto

La grazia di nostro Signore Gesù Cristo, e l'amore di Dio, e la comunione dello Spirito Santo Sii con tutti voi.

E con il tuo spirito.

Atto penitenziale

Fratelli (fratelli e sorelle), riconosciamo i nostri peccati, E così preparaci a celebrare i misteri sacri.

Confesso a Dio Onnipotente E a te, fratelli e sorelle, che ho molto peccato, Nei miei pensieri e nelle mie parole, In quello che ho fatto e in quello che non sono riuscito a fare, Attraverso la mia colpa, Attraverso la mia colpa, Attraverso la mia colpa più grave; quindi chiedo a Blessed Maria sempre virgin, Tutti gli angeli e i santi, E tu, i miei fratelli e sorelle, Pregare per me al Signore nostro Dio.

Possa Dio onnipotente avere pietà di noi, Perdonaci i nostri peccati, e portaci alla vita eterna.

Amen

Kyrie

Icelandic (íslenska)

Drottinn, miskunna.

Drottinn, miskunna.

Kristur, miskunna.

Kristur, miskunna.

Drottinn, miskunna.

Drottinn, miskunna.

Gloria

Dýrð Guðs í hæsta, og á jörðu friði til fólks með góðan vilja. Við lofum þér, Við blessum þig, Við dáum þig, Við vegsama þig, Við þökkum þér fyrir mikla dýrð, Drottinn Guð, himneskur konungur, Ó Guð, almáttugur faðir. Drottinn Jesús Kristur, aðeins fæddur sonur, Drottinn Guð, lamb Guðs, sonur föðurins, Þú tekur frá sér syndir heimsins, miskunna okkur; Þú tekur frá sér syndir heimsins, fá bæn okkar; Þú situr við hægri hönd föðurins, miskunna okkur. Fyrir þig einn eru heilagir, þú einn ert Drottinn, þú einn ert sá hæsti, Jesús Kristur, með heilögum anda, í dýrð Guðs faðirinn. AMEN.

Safnaðu

Við skulum biðja.

AMEN.

Helgisiðir af orðinu

Fyrsta lestur

Orð Drottins.

Takk fyrir Guð.

Svara sálmur

Önnur lestur

Italian (Italiano)

Signore, abbi pietà.

Signore, abbi pietà.

Cristo, abbi pietà.

Cristo, abbi pietà.

Signore, abbi pietà.

Signore, abbi pietà.

Gloria

Gloria a Dio nel più alto, e sulla terra pace a persone di buona volontà. Ti lodiamo, Ti benediamo Ti adoriamo ti glorifichiamo, Ti diamo grazie per la tua grande gloria, Signore Dio, re celeste, O Dio, Padre Onnipotente. Signore Gesù Cristo, solo figlio generato, Signore Dio, agnello di Dio, figlio del Padre, togli i peccati del mondo, avere pietà di noi; togli i peccati del mondo, ricevere la nostra preghiera; Sei seduto alla mano destra del padre, Abbi pietà di noi. Solo per te sei quello santo, Solo tu sei il Signore, Solo tu sei il più alto, Gesù Cristo, con lo Spirito Santo, Nella gloria di Dio il Padre. Amen.

Raccogliere

Preghiamo.

Amen.

Liturgia della parola

Prima lettura

La parola del Signore.

Grazie a Dio.

Salmo responsoriale

Seconda lettura

Icelandic (íslenska)

Orð Drottins.

Takk fyrir Guð.

Fagnaðarerindi

Drottinn er með þér.

Og með anda þínum.

Lestur frá heilaga fagnaðarerindinu samkvæmt N.

Dýrð þér, Drottinn

Fagnaðarerindi Drottins.

Lof til þín, Drottinn Jesús Kristur.

Starf trúar

Ég trúi á einn Guð, faðirinn almáttugur, framleiðandi himins og jarðar, af öllu sýnilegum og ósýnilegum. Ég trúi á einn Drottinn Jesú Krist, Eini fæddur sonur Guðs, fæddur af föður fyrir alla aldurshópa. Guð frá Guði, Ljós frá ljósi, sannur Guð frá sönnum Guði, fæddur, ekki gerður, samviskusamur með föður; í gegnum hann voru allir gerðir. Fyrir okkur menn og til hjálpræðis kom hann niður af himni, og af heilögum anda var holdtekin Maríu mey, og varð maður. Fyrir okkar sakir var hann krossfestur undir Pontius Pilatus, Hann hlaut dauða og var grafinn, Og reis upp aftur á þriðja degi í samræmi við ritningarnar. Hann steig upp til himna og situr við hægri hönd föðurins. Hann mun koma aftur í dýrð að dæma lifandi og hina látnu Og ríki hans mun ekki hafa endi. Ég trúi á heilagan anda, Drottinn, líf lífsins, sem heldur áfram af föður og syni, Hver með

Italian (Italiano)

La parola del Signore.

Grazie a Dio.

Vangelo

Il Signore sia con te.

E con il tuo spirito.

Una lettura dal Santo Vangelo secondo N.

Gloria a te, o signore

Il Vangelo del Signore.

Lode a te, Signore Gesù Cristo.

Professione di fede

Credo in un solo Dio, il padre Onnipotente, Creatore del cielo e della terra, di tutte le cose visibili e invisibili. Credo in un solo Signore Gesù Cristo, l'unico figlio generato di Dio, nato dal padre prima di tutte le età. Dio da Dio, Luce dalla luce, vero Dio dal vero Dio, generato, non fatto, consustanziale con il padre; Tutto è stato fatto tramite lui. Per noi uomini e per la nostra salvezza è sceso dal cielo, e dallo Spirito Santo era incarnato della Vergine Maria, e divenne uomo. Per il nostro bene è stato crocifisso sotto Poncio Pilato, Ha sofferto la morte ed è stato sepolto, e si è di nuovo alzato il terzo giorno in accordo con le Scritture. È salito in paradiso ed è seduto alla mano destra del padre. Verrà di nuovo nella gloria giudicare i vivi e i morti E il suo regno non avrà fine. Credo nello Spirito Santo, nel Signore, il donatore della vita,

Icelandic (íslenska)

föður og son er dáður og
vegsamaður, sem hefur talað í
gegnum spámennina. Ég trúi á
eina, heilaga, kaþólsku og
postullegu kirkju. Ég játa eina skírn
fyrir fyrirgefningu synda Og ég
hlakka til upprisu dauðra og líf
heimsins sem koma. AMEN.

Heimilislega

Alhliða bæn

Við biðjum til Drottins.

Drottinn, heyrðu bæn okkar.

Helgisiðir evkaristíunnar

OfferTory

Blessaður sé Guð um aldur og ævi.
**Biðja, bræður (bræður og systur),
að fórn míن og þín Getur verið
viðunandi fyrir Guð, Almáttugur
faðirinn.**

Megi Drottinn samþykkja fórnina í
höndunum fyrir lof og dýrð nafns
hans, til góðs og hag allra heilagrar
kirkju hans.

AMEN.

Evkaristíska bæn

Drottinn er með þér.

Og með anda þínum.

Lyftu hjörtum þínum.

Við lyftum þeim upp til Drottins.

**Við skulum þakka Drottni Guði
okkar.**

Italian (Italiano)

che procede dal padre e dal
figlio, che con il padre e il figlio è
adorato e glorificato, che ha
parlato attraverso i profeti. Credo
in una chiesa santa, cattolica e
apostolica. Confesso un
battesimo per il perdono dei
peccati e non vedo l'ora di
risurrezione dei morti e la vita del
mondo a venire. Amen.

Omelia

Preghiera universale

Preghiamo il Signore.

Signore, ascolta la nostra
preghiera.

Liturgia dell'Eucaristia

Offertorio

Benedetto sia Dio per sempre.
**Prega, fratelli (fratelli e sorelle),
che il mio sacrificio e il tuo può
essere accettabile per Dio, il
padre onnipotente.**

Possa il Signore accettare il
sacrificio nelle tue mani per la
lode e la gloria del suo nome, per
il nostro bene e il bene di tutta la
sua santa chiesa.

Amen.

Preghiera eucaristica

Il Signore sia con te.

E con il tuo spirito.

Solleva i tuoi cuori.

Li solleviamo al Signore.

Ringraziamo il Signore nostro Dio.

Icelandic (íslenska)

Það er rétt og bara.

Heilagur, heilagur, heilagur
Drottinn guð gestgjafa. Himnaríki
og jörð eru full af dýrð þinni.
Hosanna í hæsta. Blessaður er sá
sem kemur í nafni Drottins.
Hosanna í hæsta.

Leyndardómur trúarinnar.

Við boðum dauða þinn, Drottinn, og
játa upprisu þína þangað til þú
kemur aftur. Eða: Þegar við borðum
þetta brauð og drekkum þennan
bolla, Við boðum dauða þinn,
Drottinn, þangað til þú kemur aftur.
Eða: Bjarga okkur, frelsari heimsins,
Fyrir kross þinn og upprisu þú hefur
látið okkur losa okkur.

AMEN.

Samfélagshelgi

**Að skipun frelsarans og myndast af
guðlegri kennslu, þorum við að
segja:**

Faðir okkar, sem list á himni,
Helgist þitt nafn; Ríki þitt kemur,
verður gert þitt á jörðu eins og það
er á himni. Gefðu okkur þennan
dag daglega brauð, og fyrirgefum
okkur trespasses okkar, þegar við
fyrirgefum þeim sem sveiflast gegn
okkur; og leiða okkur ekki til
freistingar, en frelsa okkur frá illu.

**Frelsaðu okkur, Drottinn, við
biðjum, frá hverju illu, Gæfu friðinn
á okkar dögum, að með hjálp þinni,
Við gætum verið alltaf laus við synd
og öruggt fyrir allri neyð, Eins og**

Italian (Italiano)

È giusto e giusto.

Santo, santo, santo Signore Dio
degli ospiti. Il paradiso e la terra
sono pieni della tua gloria.
Osanna nel più alto. Beato colui
che viene nel nome del Signore.
Osanna nel più alto.

Il mistero della fede.

Proclamiamo la tua morte, o
Signore, e professa la tua
risurrezione finché non torni. O:
Quando mangiamo questo pane e
beviamo questa tazza,
Proclamiamo la tua morte, o
Signore, finché non torni. O:
Salvaci, salvatore del mondo, per
dalla tua croce e risurrezione Ci
hai liberati.

Amen.

Rito di comunione

**Al comando del Salvatore e
formato dall'insegnamento
divino, osiamo dire:**

Padre nostro che sei nei cieli, sia
santificato il tuo nome; venga il
tuo Regno, saranno fatti sulla
terra come è in paradiso. Dacci
oggi il nostro pane quotidiano, e
perdonci le nostre trasgressioni,
come perdoniamo coloro che
violano contro di noi; e non ci
guidano in tentazione, ma
liberaci dal male.

**Liberaci, signore, preghiamo, da
ogni male, concedere
gentilmente la pace ai nostri
giorni, Questo, con l'aiuto della
tua misericordia, Potremmo**

Icelandic (íslenska)

við bíðum blesaða vonarinnar og
komu frelsara okkar, Jesús Kristur.

Fyrir ríkið, Krafturinn og dýrðin eru
þín Nú og að eilífu.

Drottinn Jesús Kristur, Hver sagði
við postulana þína: Friður ég læt
þig, friður minn ég gef þér, Horfðu
ekki á syndir okkar, En á trú
kirkjunnar þinnar, og veita henni
náð frið og einingu í samræmi við
vilja þinn. Sem lifa og ríkja um
aldur og ævi.

AMEN.

Friður Drottins vera alltaf með þér.

Og með anda þínum.

Við skulum bjóða hvert öðru merki
um frið.

Lamb Guðs, þú tekur burt syndir
heimsins, miskunna okkur. Lamb
Guðs, þú tekur burt syndir
heimsins, miskunna okkur. Lamb
Guðs, þú tekur burt syndir
heimsins, Veittu okkur frið.

Sjáðu lamb Guðs, Sjáðu hann sem
tekur burt syndir heimsins.

Blessaðir eru þeir sem kallaðir eru
til kvöldmáltíðarinnar á lambinu.

Drottinn, ég er ekki verðugur að þú
ættir að fara undir þakið mitt, En
segðu aðeins orðið og sál míni skal
læknast.

Líkami (blóð) Krists.

AMEN.

Italian (Italiano)

essere sempre liberi dal peccato
e al sicuro da ogni angoscia,
Mentre attendiamo la speranza
benedetta e la venuta del nostro
Salvatore, Gesù Cristo.

Per il regno, Il potere e la gloria
sono tuoi adesso e per sempre.
Signore Gesù Cristo, Chi ha detto
ai tuoi apostoli: Pace ti lascio, la
mia pace ti do, Non guardare sui
nostri peccati, Ma sulla fede della
tua chiesa, e concederle
gentilmente la pace e l'unità In
conformità con la tua volontà.
Che vivono e regnano per
sempre.

Amen.

La pace del Signore sia sempre
con te.

E con il tuo spirito.

Offriamo l'un l'altro il segno della
pace.

Agnello di Dio, togli i peccati del
mondo, Abbi pietà di noi. Agnello
di Dio, togli i peccati del mondo,
Abbi pietà di noi. Agnello di Dio,
togli i peccati del mondo,
Concedci pace.

Ecco l'agnello di Dio, Ecco colui
che toglie i peccati del mondo.
Beati quelli chiamati alla cena
dell'agnello.

Signore, non sono degno che
dovresti entrare sotto il mio tetto,
Ma dire solo la parola e la mia
anima saranno guarite.

Il corpo (sangue) di Cristo.

Amen.

Icelandic (íslenska)

Við skulum biðja.

AMEN.

Lokun helgiathafna

Blessun

Drottinn er með þér.

Og með anda þínum.

Megi almáttugur Guð blesa þig,
Faðirinn og sonurinn og heilagur
andi.

AMEN.

Uppsögn

Farðu fram, messunni er lokið. Eða:
Farðu og tilkynntu fagnaðarerindi
Drottins. Eða: Farðu í friði og
vegsamaðu Drottin með lífi þínu.
Eða: farðu í friði.

Takk fyrir Guð.

Italian (Italiano)

Preghiamo.

Amen.

Riti conclusivi

Benedizione

Il Signore sia con te.

E con il tuo spirito.

Possa Onnipotente Dio benedirti,
il Padre, il Figlio e lo Spirito Santo.

Amen.

Licenziamento

Vai avanti, la massa è finita. O:
vai e annuncia il vangelo del
Signore. Oppure: vai in pace,
glorificando il Signore dalla tua
vita. O: vai in pace.

Grazie a Dio.